

Predigtlesung

1. Korinther 15,(12-18)19-28

- 12 پس اگر مژده‌ای را که ما اعلام می‌کنیم، این باشد که مسیح پس از مرگ زنده شد، چگونه بعضی از شما می‌توانید اذّعا کنید که قیامت مردگان وجود ندارد؟  
 13 اگر قیامت مردگان وجود نداشته باشد، پس مسیح هم زنده نشده است!  
 14 و اگر مسیح زنده نشده باشد، هم بشارت ما پوچ است و هم ایمان شما!  
 15 وقتی گفتیم که خدا مسیح را زنده ساخته است، در صورتی که زنده شدن مردگان درست نباشد، درباره‌ی خدا شهادت دروغ داده‌ایم.  
 16 زیرا اگر مردگان زنده نمی‌شوند، مسیح هم مسلماً زنده نشده است.  
 17 و اگر مسیح زنده نشده است، ایمان شما بیهوده است و شما هنوز در گناهان خود هستید.  
 18 از آن گذشته ایماندارانی هم که مرده‌اند، باید هلاک شده باشند!  
 19 اگر امید ما به مسیح فقط منحصر به این زندگی باشد، از تمام مردم بدبخت‌تر هستیم!  
 20 اما در حقیقت، مسیح پس از مرگ زنده شد و اولین کسی است که از میان مردگان برخاسته است.  
 21 زیرا چنانکه مرگ به وسیله‌ی یک انسان آمد، همان‌طور قیامت از مردگان نیز به وسیله‌ی یک انسان دیگر فرا رسید.  
 22 و همان‌طور که همه‌ی آدمیان به خاطر همبستگی با آدم می‌میرند، تمام کسانی که با مسیح متحدند، زنده خواهند شد.  
 23 اما هرکس به نوبت خود زنده می‌شود: اول مسیح و بعد در وقت آمدن او آنانی که متعلق به او هستند.  
 24 پس از آن پایان کار فرا خواهد رسید و مسیح تمام فرمانروایان و قوّتها و قدرتها را برانداخته و پادشاهی را به خدای پدر خواهد سپرد.  
 25 زیرا تا آن زمانی که خدا همه‌ی دشمنان را زیر پای مسیح نگذارد او باید به سلطنت خود ادامه دهد.  
 26 آخرین دشمنی که برانداخته می‌شود، مرگ است.  
 27 کلام خدا می‌گوید که خدا همه‌چیز را زیر پای مسیح قرار داده است. ولی البتّه معلوم است که عبارت «همه‌چیز» شامل خدا، که همه‌چیز را تحت فرمان مسیح می‌گذارد، نمی‌شود.  
 28 وقتی که همه‌چیز تحت فرمان مسیح قرار بگیرد، مسیح نیز که پسر خداست، خود را در اختیار خدا که همه‌چیز را به فرمان او گذاشت، قرار خواهد داد تا خدا بر کلّ کاینات حاکم گردد.

Christus spricht:

Ich war tot, und siehe,  
 ich bin lebendig von Ewigkeit zu Ewigkeit  
 und habe die Schlüssel des Todes und der Hölle.

من زنده بودم و مردم و اکنون تا به ابد زنده هستم و کلیدهای مرگ و جهان مردگان را در دست دارم.

Offenbarung 1,18

Eingangspsalms (Introitus)

Gesangbuch: 034 (Seite 118)

خداوند سرور ما رستاخیز است. واقع رستاخیز یافته است

فریاد شادی پیروزی را از چادرهای قوم خدا بشنوید که می‌گویند:

«دست پُر قدرت خداوند این پیروزی را نصیب ما ساخته است.»

من نخواهم مرد، بلکه زنده خواهم ماند تا کارهای خداوند را بیان نمایم.

سنگی را که معماران رد کردند، اکنون مهمترین سنگ بنا شده است. این کار خداوند است که به نظر ما عجیب می‌آید.

این است روزی که خداوند بپاخته است، بپایید تا با هم شادی کنیم و آن را جشن بگیریم.  
 خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Der Herr ist auferstanden, Halle- / luja. \* Er ist wahrhaftig auferstanden, / Halleluja.

Man singt mit Freuden vom Sieg in den Hütten der Ge- / rechten: \* Die Rechte des / HERRN behält den Sieg!

Die Rechte des HERRN ist er- / höhet; \* die Rechte des / HERRN behält den Sieg!

Ich werde nicht sterben, sondern / leben \* und des HERRN / Werke verkündigen.

Der Stein, den die Bauleute verworfen haben, ist zum Eckstein ge- / worden.\* Das ist vom HERRN geschehen und ist ein Wunder vor / unsern Augen.

Dies ist der Tag, den der / HERR macht; \* lasst uns an ihm / freuen und fröhlich sein.

Ehre sei dem Vater und dem / Sohne \* und dem / Heiligen Geiste,

wie es war im Anfang, jetzt und / immerdar\* und von Ewigkeit zu / Ewigkeit. Amen.

## Lesung aus dem Alten Testament

### Hesekiel 37,1-14

- 1 حضور پرتوان خداوند را احساس کردم و روح او مرا برداشت و در دژهای قرار داد. آنجا پر از استخوان بود.
- 2 او مرا در پیرامون آنها هدایت کرد. آنجا استخوانهای بسیاری افتاده بود و آنها بسیار خشک بودند.
- 3 او به من گفت: «ای انسان فانی، آیا این استخوانها می‌توانند زنده شوند؟» پاسخ دادم: «ای خداوند متعال تنها تو می‌توانی آن را پاسخ بدهی.»
- 4 آنگاه او به من فرمود: «بر این استخوانها نبوت کن و به آنها بگو: ای استخوانهای خشک، کلام خداوند را بشنوید.
- 5 خداوند متعال به این استخوانها چنین می‌فرماید: من به درون شما تفس وارد می‌کنم و شما زنده خواهید شد.
- 6 من به شما رگ و پی خواهم داد و گوشت بر شما خواهم آورد و شما را به پوست خواهم پوشانم و نفس در شما خواهم دمید و زنده خواهید شد و خواهید دانست که من خداوند هستم.»
- 7 پس من چنانکه دستور داده شده بود نبوت کردم. ناگهان صدایی برخاست؛ صدای جنبش، و استخوانها به هم پیوستند، استخوان به استخوان.
- 8 نگاه کردم دیدم که رگ و پی و گوشت بر آنها بود و پوست آنها را پوشانده بود اما تفس حیات در آنها نبود.
- 9 آنگاه خداوند به من فرمود: «بر تفس نبوت کن، ای انسان فانی، به تفس بگو خداوند متعال چنین می‌فرماید 'ای تفس از چهار باد بیا و بر این کشتگان بدم تا زنده شوند.»
- 10 پس همان‌گونه که به من فرمان داده شده بود نبوت کردم و تفس به درون آنها رفت و زنده شدند و به پا ایستادند و لشکر بزرگی را تشکیل دادند.
- 11 سپس خداوند فرمود: «ای انسان فانی، این استخوانها همه قوم اسرائیل هستند. اینک می‌گویند: 'استخوانهای ما خشک شده‌اند و امید ما گم گشته است و ما کاملاً قطع شده‌ایم.»
- 12 نبوت کن و به ایشان بگو: بنابراین خداوند متعال می‌فرماید، من گورهای شما را می‌گشایم و شما را از گورهایتان بیرون می‌آورم. ای قوم من، شما را به سرزمین اسرائیل بازمی‌گردانم.
- 13 ای قوم من، هنگامی که گورهای شما را بگشایم و شما را بیرون بیاورم خواهید دانست که من خداوند هستم.
- 14 روح خود را در شما می‌گذارم تا زنده شوید و شما را در سرزمینتان قرار می‌دهم. آنگاه خواهید دانست که من خداوند، سخن گفته‌ام و به انجام رسانده‌ام. خداوند چنین فرموده است.»

## Lesung aus dem Alten Testament

### 1. Samuel 2,1-2.6-8a

- 1 حنا دعا کرد و گفت: «خداوند دل مرا شادمان ساخته است، از کارهایی که خدا برای من کرده است، شادی می‌کنم، با خوشحالی بر دشمنانم می‌خندم، چقدر خوشبخت هستم، چون خداوند مرا یاری نموده است.
- 2 «او یگانه خدای پاک و مقدس است. شریک و همتایی ندارد. هیچ پشت و پناهی مانند خدای ما نیست.
- 6 خداوند می‌میراند و زنده می‌کند. به گور می‌برد و زنده می‌سازد.
- 7 خداوند فقیر می‌کند و غنی می‌گرداند. سرنگون می‌سازد و سرفراز می‌نماید.
- 8 مسکینان را از خاک بلند می‌کند و بینوایان را از بدبختی می‌رهاند. آنها را همنشین پادشاهان می‌گرداند و به جایگاه عزت می‌نشانند،

## Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

### 1. Korinther 15,1-11

- 1 ای دوستان من، اکنون می‌خواهم مرده‌ای را که قبلاً به شما اعلام کرده بودم و شما قبول نمودید و در آن پایدار هستید، بیاد شما بیاورم.
- 2 اگر به آن متوسل باشید به وسیله آن نجات می‌یابید، مگر اینکه ایمان شما واقعی نباشد.
- 3 آنچه را که به من رسیده بود یعنی مهمترین حقایق انجیل را به شما سپردم و آن این است که مطابق پیشگویی‌های تورات و نوشته‌های انبیا، مسیح برای گناهان ما مرد
- 4 و مدفون شد و نیز بر طبق کتاب مقدس در روز سوم زنده گشت
- 5 و بعد خود را به پطرس و پس از آن به دوازده رسول ظاهر ساخت و
- 6 یک‌بار هم به بیش از پانصد نفر از پیروان دیگر ظاهر شد، که اغلب آنها تا امروز زنده‌اند ولی بعضی مرده‌اند.
- 7 بعد از آن یعقوب و سپس تمام رسولان او را دیدند.
- 8 آخر همه، خود را به من که در برابر آنها طفلی نارس بودم، ظاهر ساخت؛
- 9 زیرا من از تمام رسولان او کمتر هستم و حتی شایستگی آن را ندارم که رسول خوانده شوم، چون بر کلیسای خدا چفا می‌رسانیدم.
- 10 اما به وسیله فیض خدا آنچه امروز هستم، هستم و فیضی که او نصیب من گردانید، بیهوده نبود؛ زیرا من از همه ایشان بیشتر زحمت کشیدم. گرچه واقعاً من نبودم؛ بلکه فیض خدا بود که با من کار می‌کرد.
- 11 به هر حال خواه من بیشتر زحمت کشیده باشم، خواه ایشان، تفاوتی ندارد. زیرا این است آنچه همه ما اعلام می‌کنیم و شما نیز به این ایمان آورده‌اید.

## Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

### 1. Korinther 5,7-8

- 7 پس اگر می‌خواهید خمیر تازه (فطیر) باشید (چنانکه هستید) باید خمیرمایه کهنه را تماماً از میان بردارید، زیرا مسیح که «قربانی عید فصح» ماست، ذبح شده است.
- 8 بنابراین، عید فصح را نه با خمیرمایه ترش و کهنه که خمیرمایه بدخواهی و شرارت است، بلکه با نان فطیر که نان صمیمیت و صداقت است، نگاه داریم.

## Evangelium

### Markus 16,1-8

- 1 پس از پایان روز سبت، مریم مجدلیه، مریم مادر یعقوب و سالومه روغنه‌های معطری خریدند تا بروند و بدن عیسی را تدهین کنند.
- 2 و صبح زود روز یکشنبه، درست بعد از طلوع آفتاب، به سر قبر رفتند.
- 3 آنها به یکدیگر می‌گفتند: «چه کسی سنگ را برای ما از جلوی قبر خواهد غلطانید؟»
- 4 وقتی خوب نگاه کردند، دیدند که سنگ بزرگ از جلوی قبر به عقب غلطانیده شده است.
- 5 پس به داخل مقبره رفتند و در آنجا مرد جوانی را دیدند که در طرف راست نشسته و ردای سفید بلندی در برداشت. آنها متحیر ماندند.
- 6 اما او به آنان گفت: «تعجب نکنید، شما عیسی ناصری مصلوب را می‌جوید. او زنده شده، دیگر در اینجا نیست، نگاه کنید اینجا، جایی است که او را گذاشته بودند.
- 7 حالا بروید و به شاگردان او، همچنین به پطرس بگویید که او پیش از شما به جلیل خواهد رفت و همان طوری که خودش به شما فرموده بود، او را در آنجا خواهید دید.»
- 8 آنها از مقبره بیرون آمدند و از سر قبر گریختند، چون ترس و وحشت آنها را فراگرفته بود و از ترس چیزی به کسی نگفتند.